

Os mandamentos da poupa

→ **Classificação:**

- Formas proverbiais

→ **Assunto:** Os mandamentos que aconselham a não gastar o que não se tem...

→ **Palavras-chave:** bolsa, bolso, cabeça, cinco, dois, ganhar, gastar, Idanha-a-Nova, mandamento, nove, numero, oito, pés, pobre, poupar/poupa, quatro, saco, seis, sete, torto, três, um

→ **Região:**

- **Distrito:** Castelo Branco
- **Concelho:** Idanha-a-Nova
- **Localidade:** Idanha-a-Nova

→ **Contador:**

- **Nome:** Manuel Jesus Coutinho
- **Data de nascimento:** 1921
- **Residência:** Idanha-a-Nova

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri e Filomena Sousa
- **Data de Recolha:** Setembro de 2010
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Produção:** MEMORIAIMATERIAL cooperativa cultural CRL
- **Local de filmagem:** Biblioteca Municipal de Idanha-a-Nova.
- **Duração do vídeo:** 0:01:04

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Novembro de 2010
- **Palavras:** 155

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Novembro de 2010
- **Palavras:** 150

Os mandamentos da poupa

«Os mandamentos da poupa são dez. É um caso que... (Um) significava que tanto assenta aos nossos governantes como a qualquer das famílias portuguesas, incluindo a nós próprios. Portanto, os mandamentos da poupa são dez:

- Quem ganha um e gasta dois, falta-lhe para depois;
- Quem ganha dois e gasta três, falta-lhe *prà*⁽¹⁾ outra vez;
- Quem ganha três e gasta quatro, não precisa de bolsa nem de saco;
- Quem ganha quatro e gasta cinco, anda sempre com o bolso limpo;
- Quem ganha cinco e gasta seis, falta-lhe para o Dia de Reis;
- Quem ganha seis e gasta sete, gasta mais do que lhe compete;
- Quem ganha sete e gasta oito, anda sempre torto;
- Quem ganha oito e gasta nove, anda sempre pobre;
- Quem ganha nove e gasta dez, já se lhe enrola a cabeça *cos*⁽²⁾ pés.

Manuel Jesus Coutinho, Idanha-a-Nova, Setembro de 2010

Glossário:

(1) **Prà** – “para a” – uso popular e coloquial (contração da preposição *pra* com o artigo ou pronome *a*).

(2) **Cos** – “com os” – uso popular e coloquial (forma apocopada “co” combinada com o artigo ou pronome “os”).

Na construção deste glossário consultaram-se: <http://www.priberam.pt>; <http://www.ciberduvidas.com/>